



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



5807/12

(OR. en)

PRESSE 25

PR CO 4

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3143-то заседание на Съвета

Общи въпроси

Брюксел, 27 януари 2012 г.

Председател **Г-н Nicolai WAMMEN**
Министър по европейските въпроси на Дания

З А П Е Ч А Т А

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 8847 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

5807/12

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът обсъди предложенията на Комисията за многогодишната финансова рамка (МФР) на ЕС за периода 2014—2020 г., като се съсредоточи върху основните приоритети и бюджетната рамка, в т.ч. общите суми на разходите.

Обсъждането предостави насоки на председателството за договаряне на МФР, като даде възможност да се придобие по-ясна представа за позициите на делегациите по основните въпроси.

Намерението на датското председателство е да изгради основата за обсъждане по същество по време на заседанието на Европейския съвет през юни, с оглед на приемане на МФР до края на тази година. Това би позволило плавен преход от действащата в момента МФР към следващата.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	5
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

МНОГОГОДИШНА ФИНАНСОВА РАМКА	7
РАБОТНА ПРОГРАМА НА ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО	9
ЕВРОПЕЙСКИ СЪВЕТ	10
Подготовка на заседанието през март.....	10
Последващи действия във връзка със заседанието от декември	11
ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	12

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ВЪНШНИ РАБОТИ

– Отношения с Мексико	13
– Ограничителни мерки — Тунис.....	13

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

– Европейска служба за подкрепа в областта на убежището — Мандат за преговори.....	13
--	----

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

– Статистика — Достъп до поверителни данни за научни цели	14
– Външни одитори на централната банка на Нидерландия	14

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

– Антидъмпинг — Стоманени въжета и кабели — Китай и Украйна — Южна Африка	14
---	----

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

- Моторни превозни средства — Одобрение на типа на поставяните от производителя задължителни табели 15

ПРОЗРАЧНОСТ

- Публичен достъп до документи 15

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-н Didier REYNDERS

Заместник министър-председател и министър на външните работи, външната търговия и европейските въпроси

България:

Г-н Бойко КОЦЕВ

Постоянен представител

Чешка република:

Г-н Karel SCHWARZENBERG

Първи заместник министър-председател и министър на външните работи

Дания:

Г-н Nicolai Halby WAMMEN

Г-н Michael ZILMER-JOHNS

Министър по европейските въпроси
Държавен секретар за външната политика**Германия:**

Г-н Guido WESTERWELLE

Федерален министър на външните работи

Естония:

Г-н Matti MAASIKAS

Постоянен представител

Ирландия:

Г-жа Lucinda CREIGHTON

Заместник-министър по европейските въпроси
(кабинет на министър-председателя и Министерство на външните работи и търговията)**Гърция:**

Г-жа Mariliza XENOGIANNAKOPOULOU

Заместник-министър на външните работи

Испания:

Г-н Íñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO

Държавен секретар за Европейския съюз

Франция:

Г-н Jean LEONETTI

Министър, отговарящ за европейските въпроси, към държавния министър, министър на външните работи и европейските въпроси

Италия:

Г-н Enzo MOAVERO MILANESI

Министър, отговарящ за европейските въпроси

Кипър:

Г-н Andreas MAVROYIANNIS

Заместник-министър по европейските въпроси към президента на Република Кипър

Латвия:

Г-н Edgars RINKĒVIČS

Министър на външните работи

Литва:

Г-н Egidijus MEILŪNAS

Заместник-министър на външните работи

Люксембург:

Г-н Jean ASSELBORN

Заместник министър-председател и министър на външните работи

Унгария:

Г-н János MARTONYI

Министър на външните работи

Малта:

Г-н Richard CACHIA CARUANA

Постоянен представител

Нидерландия:

Г-н Ben KNAPEN

Министър, отговарящ за европейските въпроси и международното сътрудничество

Австрия:

Г-н Wolfgang WALDNER

Държавен секретар, Федерално министерство на европейските и международните въпроси

Полша:

Г-н Mikołaj DOWGIELEWICZ

Държавен секретар, Министерство на външните работи

Португалия:

Г-н Miguel MORAIS LEITÃO

Държавен секретар към министъра по европейските въпроси, отговарящ за европейските въпроси

Румъния:

Г-н Leonard ORBAN

Министър на външните работи

Словения:

Г-н Mitja GASPARI

Министър на развитието и европейските въпроси

Словакия:

Г-н Milan JEŽOVICA

Държавен секретар в Министерството на външните работи

Финландия:

Г-н Alexander STUBB

Министър по европейските въпроси и външната търговия

Швеция:

Г-н Oscar WÅGLUND SÖDERSTRÖM

Държавен секретар към министъра по европейските въпроси

Обединено кралство:

Г-н David LIDINGTON

Заместник-министър на външните работи и по въпросите на Британската общност

.....
Комисия:

Г-н Марош ШЕФЧОВИЧ

Г-н Януш ЛЕВАНДОВСКИ

Заместник-председател

Член
.....

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

Хърватия:

Г-жа Vesna PUSIĆ

Министър на външните работи и европейските въпроси

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

МНОГОГОДИШНА ФИНАНСОВА РАМКА

На открито заседание Съветът обсъди основните приоритети и бюджетната рамка, в т.ч. общите суми, представени в предложенията на Комисията за многогодишната финансова рамка (МФР) на ЕС за периода 2014—2020 г. ([12475/11](#) + [12474/11](#) + [16846/11](#) + [16847/11](#) + [16844/11](#) + [16848/11](#) + [16845/11](#)).

Обсъждането даде възможност да се придобие по-ясна представа за позициите на държавите членки по основните въпроси и по състоянието на преговорите. То предостави и насоки на председателството и по-специално набеляза областите, в които могат да се срещнат затруднения при намирането на общи възгледи.

Няколко държави членки подчертаха, че е необходимо МФР да отразява настоящата икономическа криза и положените усилия на национално равнище по отношение на фискалната консолидация. Тези делегации призоваха за значително намаляване на общото равнище на разходите в сравнение с предложенията на Комисията. Някои делегации също така отправиха искане въпросът за неусвоените средства по поети задължения (RAL, „reste à liquider“) да бъде разгледан в този контекст. Няколко делегации поискаха всички финансови инструменти да бъдат включени в многогодишната финансова рамка с цел прозрачност и достоверност на бюджета на ЕС.

Няколко държави членки изтъкнаха значението на осигуряването на подходящо финансиране за политиките на ЕС, за да може МФР да допринесе по адекватен начин за посрещане на общите предизвикателства. Няколко делегации заявиха, че подкрепят общото равнище на разходите, предложено от Комисията, като някои от тях считат, че предложенията на Комисията са балансирани. Няколко министри определиха политиката на сближаване или общата селскостопанска политика (ОСП) за свои основни приоритети. Редица държави членки считат и двете политики за приоритетни. Те подчертаха приноса на политиката на сближаване за увеличаване на работните места и засилване на растежа и изтъкнаха добавената стойност на ОСП под формата на безопасност на храните, сигурност на доставките и развитие на селските райони.

Друга група държави членки подчертаха необходимостта от силна подкрепа на научните изследвания, новаторството и екологичната програма. Значителен брой държави членки изтъкнаха, че е необходимо разходите на ЕС да се насочат за работни места и растеж в съответствие със стратегията „Европа 2020“.

Няколко делегации подчертаха необходимостта от реформиране на системата на собствени ресурси на ЕС.

Датското председателство обяви, че МФР ще бъде включвана в дневния ред на всяко заседание на Съвета по общи въпроси до края на юни, с изключение на февруари. То заяви, че отделните функции на МФР ще бъдат обсъдени на предстоящите заседания. Председателството изрази и намерението си да организира конференция за МФР, вероятно на 22 и 23 март в Брюксел.

Очаква се от май работата по предложенията относно МФР да е достатъчно напреднала за провеждане на преговори чрез „преговорна кутия“ — проект за структура на заключенията на Европейския съвет, в който се определят основните въпроси и възможности и се отразяват резултатите от ориентационните дебати, проведени в рамките на Съвета по общи въпроси.

В съответствие с мандата на Европейския съвет от 9 декември намерението на датското председателство е да изгради солидна основа за обсъждане по същество на МФР на заседанието на Европейския съвет през юни 2012 г. Европейският съвет отправи призив МФР да бъде приета до края на тази година. Това би позволило плавен преход от действащата в момента МФР към следващата.

На техническо равнище работна група „Приятелите на председателството“ ще продължи своята работа по бъдещата МФР. През януари и февруари тя се обърне внимание на изясняване на технически финансови въпроси, повдигнати в онези предложения на Комисията, които все още не са били на разположение по време на обсъжданията през втората половина на 2011 г. През февруари групата ще обсъди конкретни нерешени въпроси по следващата МФР въз основа на въпросници, предоставени от председателството. От март работната група ще разгледа всички аспекти на бъдещата МФР и по-специално тези, по отношение на които продължават да съществуват различия в позициите на делегациите, с оглед на предоставяне на информация на председателството за изработването на „преговорната кутия“.

РАБОТНА ПРОГРАМА НА ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО

По време на открито заседание Съветът проведе обмен на мнения относно програмата на датското председателство за времето на мандата му (от януари до юни 2012 г.).

ЕВРОПЕЙСКИ СЪВЕТ

Подготовка на заседанието през март

Съветът разгледа проект за дневен ред с обяснителни бележки за заседанието на Европейския съвет, което ще се проведе на 1 и 2 март ([5354/12](#)).

Очаква се Европейският съвет да се съсредоточи върху следните въпроси:

- *Икономическа политика:*
 - даване на оценка на напредъка, постигнат по отношение на изпълнението на отправените към отделните държави препоръки по европейския семестър през 2011 г. и на поетите от тях ангажименти по пакта „Евро плюс“;
 - предоставяне на насоки на държавите членки въз основа на изготвения от Комисията годишен обзор на растежа, които да бъдат включени в техните национални програми за реформи и в програмите им за стабилност и конвергенция;
 - привличане на вниманието към реформите на пазара на труда, заетостта и конкурентоспособността; както и
 - предоставяне на насоки на Комисията и Съвета относно изпълнението на водещите инициативи.
- *Международни срещи на високо равнище:* подготовка за срещата на високо равнище на Г-8 на 19—20 май, на Г-20 на 18—19 юни и за конференцията на ООН „Рио+20“ относно устойчивото развитие на 20—22 юни;
- *Други въпроси,* в т.ч. разширяването на ЕС (Сърбия) и присъединяването на България и Румъния към Шенгенското пространство.

Договорът за „фискалния пакет“ за стабилност, координация и управление ще бъде подписан в рамките на заседанието.

На заседанията си на 27 и 28 февруари Съветът ще проведе допълнително обсъждане въз основа на проекта за заключения на Европейския съвет.

Последващи действия във връзка със заседанието от декември Съветът направи преглед на последващите действия във връзка с ангажиментите, поети от Европейския съвет на заседанието му от 9 декември.

На заседанието беше обърнато внимание на икономическата политика, енергетиката и разширяването на ЕС.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

- *Конституционни промени в Унгария*

Комисията информира Съвета относно действията си по отношение на конституционните промени в Унгария след започването на процедури за нарушение по отношение на независимостта на националната централна банка, съдебната система и надзорния орган по защита на данните.- *Европейска гражданска инициатива* Комисията информира Съвета относно подготовката за осъществяването, считано от 1 април, на т.нар. *Европейска гражданска инициатива*, което ще даде възможност на гражданите на ЕС да призоват за изготвяне на законодателни предложения по конкретен въпрос чрез събиране на един милион подписа.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ВЪНШНИ РАБОТИ

Отношения с Мексико

Съветът одобри позицията на ЕС за седмата сесия на Съвместния съвет ЕС—Мексико, която ще се проведе в столицата Мексико на 9 февруари. Темите за обсъждане включват търговия, многостранни въпроси като изменението на климата, както и двустранни въпроси като правата на човека и сътрудничеството между ЕС и Мексико.

Ограничителни мерки — Тунис

Съветът удължи срока на ограничителните мерки срещу Тунис до 31 януари 2013 г. с оглед на положението в страната.

Решение 72/2011 на Съвета беше първоначално прието на 31 януари 2011 г.

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Европейска служба за подкрепа в областта на убежището — Мандат за преговори

Съветът прие решение за упълномощаване на Комисията да започне преговори с Исландия, Норвегия, Швейцария и Лихтенщайн по договореностите за тяхното участие в Европейската служба за подкрепа в областта на убежището.

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

Статистика — Достъп до поверителни данни за научни цели

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на решение за изменение на списъка на органи, изложен в Решение 2004/452, чиито изследователи могат да имат достъп до поверителни данни за научни цели ([18335/11](#)).

Проектът за решение подлежи на процедурата по регулиране с контрол. След като Съветът вече е дал съгласието си, Комисията може да приеме решението, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

Външни одитори на централната банка на Нидерландия

Съветът прие решение за одобряване на назначаването на Deloitte Accountants B.V. за външни одитори на De Nederlandsche Bank за финансовите години 2012—2018.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Антидъмпинг — Стоманени въжета и кабели — Китай и Украйна — Южна Африка

Съветът прие регламент за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китай и Украйна, след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие съгласно Регламент 1225/2009, и за прекратяване на преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие по отношение на вноса от Южна Африка ([5206/12](#)).

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

Моторни превозни средства — Одобрение на типа на поставяните от производителя задължителни табели

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за изменение на Регламент 19/2011 относно изискванията за одобрение на типа на поставяните от производителя задължителни табели за моторни превозни средства и техните ремаркета ([18116/11](#)).

С Регламент 19/2011 беше дадена възможност на производителите на превозни средства да използват самозалепващи етикети за направата на задължителните табели. Регламентът предстои да бъде изменен с цел да се улесни направата на такива етикети чрез обработка на данни, както и тяхното отпечатване с електронни средства.

Проектът за регламент подлежи на процедурата по регулиране с контрол. След като Съветът вече е дал съгласието си, Комисията може да приеме регламента, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

ПРОЗРАЧНОСТ

Публичен достъп до документи

Съветът одобри:

- отговора на потвърдително заявление № 26/с/01/11, като делегациите на Дания, Финландия, Словения и Швеция гласуваха „против“ ([18495/11](#)).